

поставимость предметов, что позволяет провести их сравнение и выявить необходимые для успешного прохождения процесса метафоризации и в конечном счёте всего семантико-словообразовательного процесса отношения подобия между ними. (Подробнее об ИПЗ в словообразовании с участием метафорического переноса см. А.Я. Лазуренко. ИмPLICITНЫЕ промежуточные звенья в процессе образования метафоричных слов. Рукопись депонирована в ИНИОН АН СССР № 2166 от 22.05.1978).

БИБЛИОГРАФИЯ

1. Гак В.Г. К проблеме общих семантических законов.// Общее и романское языкознание. -М.: МГУ им. М.В.Ломоносова, 1972. С. 151-152.
2. Гак В.Г. Беседы о французском слове. - М.: Международные отношения, 1966. С. 101.

В.И. ЛУЕВ (Белгород)
Н.Г. ДВОРЦЕВАЯ (Харьков)

СИСТЕМО-РЕЧЕВЫЕ ПРОТОТИПЫ СЛОЖНЫХ ВЫСКАЗЫВАНИЙ С ИМЕННОЙ ЧАСТЬЮ В СОВРЕМЕННОМ ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Достижение большого динамизма описания во французском языке обеспечивается, в частности, использованием номинативных предложений. Тенденция к "номинативному стилю", наметившаяся в XIX веке, получила широкое распространение в современном языке (1).

Номинативные предложения (НП) как определенные синтаксические конструкции довольно подробно рассматриваются в общих и специальных исследованиях (2). При этом вне поля зрения остаются потенциальные и функциональные свойства их базовых элементов и не уточняется отношение этих конструкций к системе языка и системе речи. В связи с этим возникает необходимость в уточнении синтаксического статуса самих номинативных конструкций и их структурно-функциональных особенностей в составе номинативных комплексов

Термин "номинативная конструкция" (*construction nominale*) иногда распространяется на моноремные построения, включающие в качестве основного компонента имя существительное или его субституты: местоимение, прилагательное, инфинитив (3), однако при этом

не принимаются во внимание потенциальные лексико-грамматические свойства этих частей речи.

Г. Гийом и его последователи относят имя существительное наряду с глаголом, прилагательным и наречием к предикативным частям речи, в отличие от союзов, предлогов и местоимений, получивших название транспредикативных (обслуживающих предикативные части речи) (4).

Функция предикативных частей речи проявляется в предложении глагольного типа. Являясь средствами-заменителями, субституты лишь частично воспроизводят информацию, поэтому используются только в функциональном плане (5): местоимения не имеют самостоятельной референции в тексте и коррелируют с антецедентом или постцедентом; прилагательное способно называть определенный (постоянный или временный) признак, но его значение актуализируется лишь при сочетании с именем существительным, инфинитив как именная форма глагола имеет сходство с существительным по внутренней инциденции, но основное различие заключается в степени их темпоральной категоризации, поскольку инфинитив располагается на выходе из категории имени, а категоризация имени проходит вне времени (6). Следовательно, субституты имени в потенциальном и реализованном состояниях обладают внешней инциденцией, предполагающей внешнюю словесную опору, прежде всего, в акте предикирования (7).

Таким образом, из всех предикативных частей речи имя существительное наиболее приспособлено для выполнения самостоятельной синтаксической функции в речи в составе синтаксической конструкции. При этом оно сохраняется как субъективный компонент, а его предикатирующим элементом является микро- или макроконтекст.

В актуализации имени существительного (в роли НП) принимают участие средства собственно языковые (детерминативы) и речевые (нулевой артикль, ситуация, контекст). Особым образом в НП соотносятся категории лица, модальности и времени, которые в глагольном предложении характеризуют предикативную связь. Так, при постоянной внутренней инциденции существительного 3-е лицо инкорпорировано в нем изначально; значения наклонения и времени НП полностью зависят от контекста. Кроме этих свойств имя существительное полисемично, обладает абсолютной способностью к номинации, способностью выражать, в частности, значение состояния, процесса или действия как независимый признак. Именно эти свойства имени как части речи интегрируются в номинативном предложении, которое является по сути речевой единицей контекстуального плана; в качестве таковой эта конструкция представляет свою элементарную структуру (НП) на синтаксическом уровне; интегральные свойства языковой модели проявляются через дифференциальные свойства соответствующих речевых единиц.

Итак, в соответствии с потенциальными интегральными свойствами, необходимыми для обеспечения функционирования единственного грамматико-синтаксического элемента автономной конструкции - НП, подлинно номинативными предложениями можно считать только именной тип; другие части речи номинативного характера такими свойствами не обладают и относятся к параноминативным образованиям.

Номинативное предложение-высказывание является особым видом синтаксической единицы, репрезентирующей значение категории бытийности (8); имя выражает субъект бытия, а предикат суждения передается особой интонацией. В однословном НП реализуется потенциальный минимум предложения; детерминация базового элемента обусловлена прагматическим аспектом и степень ее может быть различной. При этом не нарушается принцип конструкции, ее одночленность:

...Quelle est cette sinistre blague? Rien, tu te rends compte. Un jour, il n'y aura plus rien. Le noir. L'absence. La mort. (Sagan).

...L'amour! La plus divine des choses humaines, quand il est un don de soi. La plus sottе et la plus décevante, quand il est une chasse au bonheur...(Roland).

-Enlevez ce crayon qui bloque votre serrure. Je ne peux pas introduire ma clef.

Nulle réponse. (Basin).

Mais il faut me rélever. Troisième coup de sonnette. Voici Marcel, voici le pas rapide et sec du sous-lieutenant...(Bazin).

Exaspération. Détermination. Réflexion, amplement démocratique, afin de concevoir et, ensuite, préparer des actions qui pourraient faire reculer le gouvernement...(Humanité).

Комплексное изучение НП показало, что в формировании и в функционировании этих конструкций существенную роль играют логико-психологические категории при взаимодействии с категориями референции и номинации.

При непосредственной референтной отнесенности и актуализации доминантной семы абстрактных, отглагольных и отадективных имен образуются НП квалификации, оценки. Однако интегральным семантическим содержанием НП является выражение экзистенциальной пресуппозиции. Именно в структуре НП категория бытия находит наиболее экономную форму выражения.

Для номинативного высказывания как единицы системы речи актуальными являются языковые грамматические и функциональные свойства, а определяющими при характеристике такого высказывания остаются функционально-речевые признаки. Будучи по своей природе единицей системы синтаксиса речи, именной пропозитив способен входить в состав сложных высказываний, образуя речевые конструкции с сочинительной, подчинительной и бессоюзной связью

между предикативными компонентами. Такие комплексы образуются по схемам языковой синтаксической системы.

В сложносочиненных и бессоюзных комплексах каждая предикативная часть сохраняет свое значение коммуникативной целеустановки. В сложноподчиненных конструкциях значение коммуникативной целеустановки главной части распространяется на весь комплекс: субординация предполагает иерархию отношений внутри конструкции /9/.

Сложносочиненные высказывания воспроизводятся по модели: Рп+conj+ Рп. Для этих комплексов характерно сочетание имен пропозитивов одного логико-семантического класса, наличие одинаковых целеустановок предикативных компонентов - это позволяет образовывать повествовательные и вопросительные комплексы:

Pour résumer le père d'un mot, c'était un Rezeau statique. Plus d'esprit que d'intelligence. Plus de finesse que de profondeur. Grandes lectures et courtes reflexions. Beaucoup de connaissances peu d'idées...(Bazin).

Aventurisme ou inconscience? On apprenait hier que quatre navires britanniques parmi lesquels le porte-avions "Ark-Royal" et une corvette française, le "George-Beygues", avaient franchi dimanche le canal de Suez en direction du Golfe. (Humanité).

Использование абстрактных имен-пропозитивов как в простых, так и в сложных именных высказываниях, имеет свою специфику: они образуют оценочные конструкции. Функциональное назначение таких построений состоит в выражении идеи констатации реального или гипотетического признака конкретноотображаемой ситуации.

При подчинительной связи возможно формирование комплексов смешанного, комбинированного типа, включающих два предикативных центра (именной и глагольный), в которых характер смысловых отношений определяется свойствами имени-пропозитива. В подобных комплексах наряду с констатацией признака ситуации, выраженного именной частью, содержится логическое суждение по поводу самой ситуации, что находит свое выражение в придаточной части. В рамках одной полипредикативной единицы актуализированное понятие именной части становится организующим центром всего комплекса:

La route qui tournait au-dessus de la mer, sous la lune. C'est mon seul souvenir. (Japrisot).

Ces derniers temps, la situation est devenue tellement dramatique que de plus en plus souvent, même en équipe du matin (la plus chargée) un service de cent quatre-vingts malades installés sur trois étages peut se retrouver avec une seule infirmière. Pas étonnant dans ces conditions que les soins et la surveillance se dégradent. Une situation que les infirmières n'acceptent plus. (Humanité).

Скрепты, соединяющие главную и придаточную части (qui, que, dont, dans, pour (parmi + lequel)), объединяют функции члена предложения и специализированного союза элемента и реализуют ориентированную анафорическую связь, отсылая к antecedенту:

La toute puissante joie. La déchirante joie. Qui aspire l'être comme le vide la pierre. La trombe du désir, qui suce la pensée. (Rolland).

De quels négociateurs parle-t-il donc? Des siens, bien entendu, qui ont pour consigne de faire traîner et échouer si possible les pourparleurs de Genève, afin d'installer...des fusées nucléaires de Pershing 2 en Europe occidentale. Une politique dont la trame est aussi grosse qu'un cordage. (Humanité).

Autre question importante à Lion, la santé. La droite ne s'y trompe pas, en présentant de nombreux médecins sur ses listes. Un secteur pour lequel les élus peuvent jouer un grand rôle. (Humanité).

Сложноподчиненным комплексам с именной частью свойственна двойная характеристика референтной ситуации. Это связано со специфической реализацией номинативно- оценочного потенциала имени-пропозитива (основного квалификатора ситуации) и необходимостью дополнительного уточнения (в виде придаточного) некоторых характеристик ситуации.

В составе сложного высказывания именной пропозитив не может выполнять роль придаточной части, поскольку союз с ним не сочетается. По этой причине сложноподчиненное высказывание воспроизводится в дискурсе по модели Pn (главная часть) ... P_v (придаточная часть). Наличие в пределах одного высказывания двух блоков, представленных центральными единицами системы языка и речевой системы, образуют своеобразные эмотивно-оценочные комплексы, - текстовые компоненты, выполняющие функцию маркера логического или эмоционального центра "своего" контекста.

Известно, что в ССП и БСП предикативные компоненты сохраняют формально структурную автономию и воспринимаются как структурно равноправные. Однако в отличие от сложносочиненных высказываний в бессоюзных сочетаются не только номинативные пропозитивы, но также глагольные с номинативными (именными).

В сложных именных конструкциях, построенных по типу смыслового равноправия или смысловой зависимости предикативных частей, смысловые отношения между ними могут быть потенциально дефференцированными или недефференцированными.

Наиболее простую двухкомпонентную речевую модель образуют два именных предикатива, относящиеся к одному логико- грамматическому классу имени, обозначающие однородные понятия. В составе сложного номинативного высказывания (СНВ) они выражают сложное суждение; между предикативными частями устанавливаются отношения формального равноправия, характерные для компонентов перечислительного ряда. В рамках сложного высказывания имени-пропозитивы выполняют номинативную, сигнификативную, комму-

никативную и прагматическую функции. Для рассматриваемого типа конструкций характерно наличие общего мета коммуникативного содержания, что является их отличительным признаком от других бессоюзных построений:

Liberté, démocratie. M. Balladur en a plein la bouche. Les mots ne lui ont pas peur: il les a martelés hier, à l'Assemblée nationale. La liberté des plus forts. La démocratie de la canonière et de bouche cousue... (Humanité).

Un grand soupir, un démisement unanime. Les murs des édifices parurent se hausser. Comme courbée, par un souffle de vent, d'un bord à l'autre de la place, la multitude se prosterna. (Troyat).

Использование сложных именных конструкций в качестве зачинов довольно часто встречается в современной публицистике и художественной прозе. Этим приемом достигается максимальный стилистический эффект.

В семантической рамке контекста именные комплексы в средней позиции имеют оценочное значение, выступая в качестве добавочной коммуникативной конструкции:

Fiévreuses années. Nul répit, nulle relache. Rien qui fasse diversion à ce labeur affolant. Point de jeux, point d'amis. Comment en aurait-il? (Rolland).

Имена-пропозитивы разных логико-семантических классов образуют конструкции, аналогичные бинарному типу. Графический знак, разделяющий предикативные части, двоеточие - семантический знак, обозначающий наличие смысловых отношений, близких к пояснительным:

Deuxième enquête de L'INSEE: l'activité industrielle en novembre. On note, dans l'ensemble, "une stabilisation", venant "après la croissance enregistrée au cours du troisième trimestre". (Humanité).

Внутренние смысловые отношения такого типа комплексов формируются под воздействием реализации синтаксических возможностей структурных компонентов, коммуникативных условий реализации основного или периферийного лексического значения и распределения смысловой нагрузки в контексте. Сочетая синтаксические и стилистические функции, эти построения используются как лексический повтор, метафора, риторический вопрос и способны формировать лексическую и синтаксическую градацию, отображая микромир через персонажа.

При формировании бессоюзного "комбинированного" комплекса $R_p + R_v$ в именной части используются преимущественно экзистенциальные и квалификативные пропозитивы с семным содержанием результативности или физического состояния среды.

Soudain, un cataracte de sons: l'orgue joue. Un frisson lui court le long de l'échine... Il ne comprend rien à ce bruit... Mais c'est bon... (Rolland).

Характерным признаком этих комплексов является установление внутренних смысловых отношений, близких к идентифицирующим; это становится возможным благодаря взаимодействию мета-

коммуникативного значения именной части и общего значения глагольной. Структурно-смысловая зависимость глагольной части от именной связана с синтаксическим и лексико-морфологическими свойствами обеих частей. Глагольная постпозитивная часть выполняет комментирующую функцию с пояснительным или идентифицирующим значением. Глагольные формы индикатива выражают модальное значение достоверности и конкретизации констатируемого признака ситуации.

Наряду с субстантивно-глагольными построениями существует инверсионный тип сложных высказываний: с препозитивной глагольной (информационной) и постпозитивной (результативной) частями: Pv+Pn.

Brusquement Christophe se réveillait, pris d'une sourde inquiétude. Il levait les yeux: la nuit. Il écoutait: le silence. Grand-père venait de sortir. Il avait un frisson... (Rolland).

Основным структурным признаком таких конструкций является фиксированное положение предикативных частей: препозитивная информационно насыщенная глагольная часть и заключительная лагичная именная. В семантическом плане глагольная предикативная часть выражает действие, а именная - результат. Значение констатации реальности фактов или событий выражается глагольной формой и распространяется на именную, которая состоит из пропозитивов, имеющих значение результативности или физического состояния среды.

Характерным признаком такого типа высказываний является взаимодействие объективного и субъективного начала.

Суммируя основные положения данной статьи, отметим, прежде всего, что благодаря внутренней инцидентности имени существуют предпосылки для его использования не только в качестве синтаксической речевой единицы (ИР), но и в качестве структурного компонента сложных номинативных высказываний (СНВ). Система речи включает конструкции сложных высказываний, состоящие из языковых и собственно речевых компонентов.

Все разновидности номинативных комплексов представляют собой рече-текстовые образования, которые возникают на основе полипредикативности; они обладают структурной целостностью и специфическим метакоммуникативным значением. СНВ не имеют своей модели в языковой системе. При их формировании интегрируются свойства системы языка и системы речи. В этих конструкциях семантический аспект и просодические средства (как грамматико-фонетический элемент) компенсируют имплицитность системных синтаксических категорий предикативности, модальности и посессивности.

Сложные номинативные высказывания - это различные, определенные законами логики и языковой системы, варианты языковых моделей сложного предложения.

Системно-речевыми прототипами рассматриваемых конструкций является R_n+R_n для ССП, R_n+R_n , R_n+R_v и R_v+R_n - для БСП и R_n (главная часть)+ R_v (придаточная) для СПП.

Существующие в дискурсе определенные лексические ограничения в наполнении этих моделей обусловлены сочетаемостными возможностями их структурных компонентов, а также особыми прагматическими и лексическими свойствами.

БИБЛИОГРАФИЯ

1. Гак В.Г. Сравнительная типология французского и русского языков. -М., 1988. -С.239.
2. Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка. -М., с. 90, 377. Benveniste E. La phrase nominale. Bulletin de la Société linguistique de Paris. 1950, t.46, fasc1, n32. Lombard a. Les constructions nominales dans le français moderne. Upsala et Stockholm. 930, 298p. Martinet A. De l'économie des formes du verbe en français parlé, Studia Phil. Litter in Honore. 1958, 132 p. Sauvageot A. L'extention de la phrase nominale en français / Le français dans le monde, 1983, n15., p.32-34. Веденина Л.Г. Основные ритмико-мелодические типы одночленных номинальных предложений и их структура.// Иностранные языки в школе, 1961, N6, С.102-113. Куровская М.В. Номинативные предложения в современном французском языке: Дис. ... канд. филол. наук. -М., 1984.
3. Илья Л.И. Синтаксис современного французского языка. Теоретический курс для институтов и факультетов иностранного языка. -М.: Наука, 1962. -С. 301-384.
4. Moignet G. Systématique de la langue française. -P., 1981, P.1-23.
5. Dubois J. Grammaire structurale du français: nom et pronom. / Langue et language/. -P., -Larousse, 1967. P. 99-100.
6. Moignet G. Systématique de la langue française. 1981, p.39,40,43,66.
7. Leçons de linguistique de Gustave Guillaume 1948-1949. Grammaire particulière du français et grammaire générale (4). Québec-Paris, 1973, p.53-75. Valin R. Perspectives psycho-mécaniques sur la syntaxe, 1981, p.34.
8. Шубик С.С. Категория бытийности как отличительный признак предложения. // Теоретические проблемы синтаксиса индо-европейских языков. -Л.: Наука, 1975, С.178-182.
9. La coordination en français. 1959. v.1, p.357.